



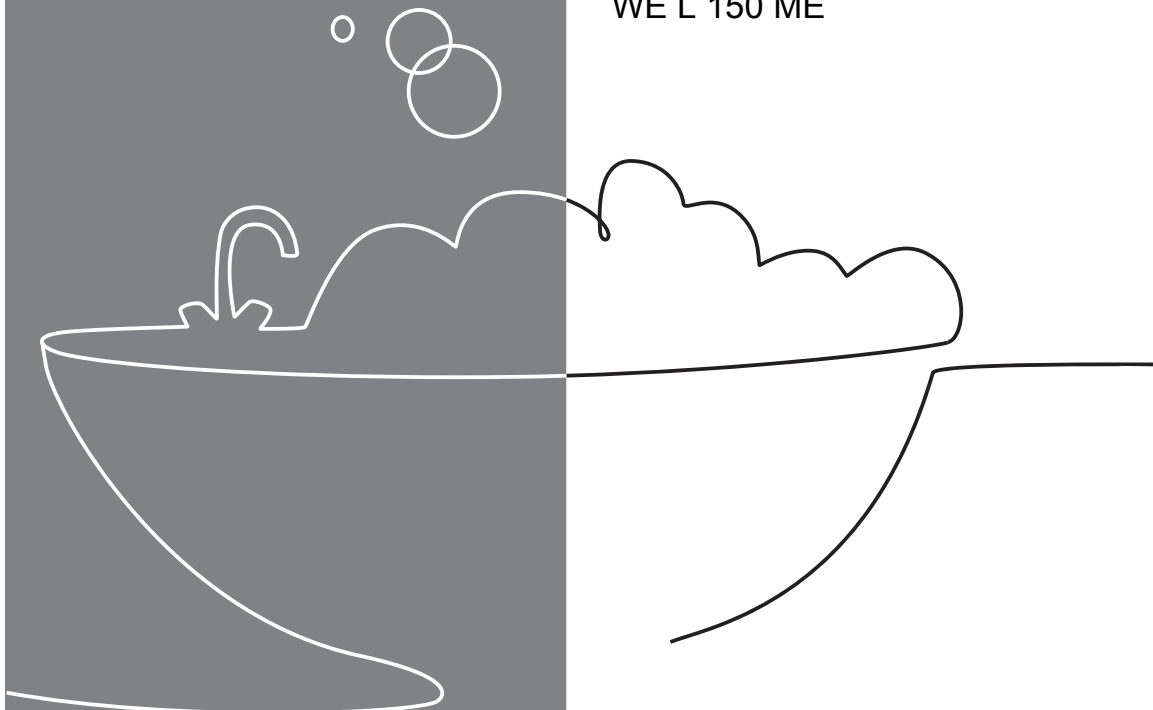
**Saunier Duval**  
Mindig az Ön oldalán

## Üzemeltetési útmutató

WE L 75 ME

WE L 100 ME

WE L 150 ME



HU

# Tartalom

## Tartalom

<b>1</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>3</b>
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések .....	3
1.2	Rendeltetésszerű használat .....	3
1.3	Általános biztonsági utasítások .....	4
1.4	CE jelölés.....	5
<b>2</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....	<b>6</b>
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	6
2.2	A dokumentumok megőrzése .....	6
2.3	Az útmutató érvényessége .....	6
<b>3</b>	<b>Készülék- és működési leírás</b> .....	<b>6</b>
3.1	Felépítés .....	6
3.2	Adatok az adattáblán .....	6
3.3	A használati melegvíz- hőmérséklet beállítása.....	7
<b>4</b>	<b>A termék ápolása</b> .....	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Karbantartás</b> .....	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>Újrahasznosítás és ártalmatlanítás</b> .....	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Üzemen kívül helyezés</b> .....	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>Garancia</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Vevőszolgálat</b> .....	<b>9</b>

## 1 Biztonság

### 1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

#### A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

#### Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



#### Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



#### Veszély!

Áramütés miatti életveszély



#### Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



#### Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy

más anyagi károk is keletkezhetnek.

A melegvíztároló arra készült, hogy legfeljebb 85 °C-ra melegített ivóvizet tároljon és tartson használatra készen a háztartások és ipari üzemek számára. Ez a termék arra szolgál, hogy központi fűtőberendezéshez integrálják. A melegvíz-tároló rendszerint kombinált fali készülékkel összekötve működik, amely mind a fűtési, mind pedig a használati meleg vizet felmelegíti. A tároló legfeljebb 35 kW teljesítményű fűtőkészülékekkel kombinálható.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék hasz-

# 1 Biztonság

nátából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A termék járművekben, pl. mobilházakban vagy lakókocsikban való használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem minősülnek járműnek azok az egységek, amelyeket tartósan és helyhez kötötten telepítettek (ún. helyhez kötött telepítés).

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

## Figyelem!

Minden, a megengedetttől eltérő használat tilos.

## 1.3 Általános biztonsági utasítások

### 1.3.1 A telepítést csak szakember végezze

A termék telepítését és üzembe helyezését, felülvizsgálatát és karbantartását, helyreállítását és üzemben kívül helyezését

csak erre feljogosított szakemberek végezhetik el.

### 1.3.2 Fagykárok elkerülése

Ha a készülék hosszabb ideig (pl. téli szabadság) fűtetlen helyiségben üzemben kívül marad, akkor a víz belefagyhat a készülékbe és a csővezetékekbe.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállításra szolgáló helyiség mindig teljesen fagymentes legyen.

### 1.3.3 Anyagi károk tömítetlenség miatt

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezetékek ne legyenek kitéve mechanikai feszültségeknek.
- ▶ Ne akasszon fel semmilyen terhet (pl. ruházatot) a csővezetékekre.

### 1.3.4 Teendők tömítetlenségek esetén

- ▶ Tömítetlenség esetén azonnal zárja el a hidegvízlezáró szelepet.
- ▶ Adott esetben kérdezze meg a szakembert, hová szerelte fel a hidegvízlezáró szelepet.
- ▶ A tömítetlenségek megszüntetését bízza erre feljogosított szakszervizre.

### 1.3.5 Veszély a termék környezetének módosítása miatt

A termék környezetének módosítása miatt a használó vagy harmadik személyek testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi javak is károsodhatnak.

- ▶ Soha ne helyezze üzemén kívül a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit. A plombázott részegységeket csak feljogosított szakember és a gyári ügyfélszolgálat jogosult módosítani.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
  - a készüléken
  - a gáz- és vízellátó vezetéken, az égést tápláló levegő vezetéken, az áramellátáson
  - a fűtővíz elmenő vezetékén és biztonsági szelepén
  - az építmény adottságain

### 1.3.6 Szekrénybe történő telepítés

A termék szekrényben történő elhelyezése esetén a burkolatnak teljesítenie kell a kivitelezési előírásokat.

- ▶ Amennyiben a terméket szekrényben szeretné elhelyezni, kérje ki a szakszerviz tanácsát. Semmi esetre se készítse el önmaga a termék külső burkolatát.

### 1.3.7 Sérülésveszély és anyagi kár kockázata szakszerűtlen vagy el nem végzett karbantartás és javítás miatt

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.

## 1.4 CE jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

## 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

### 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

#### 2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

#### 2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

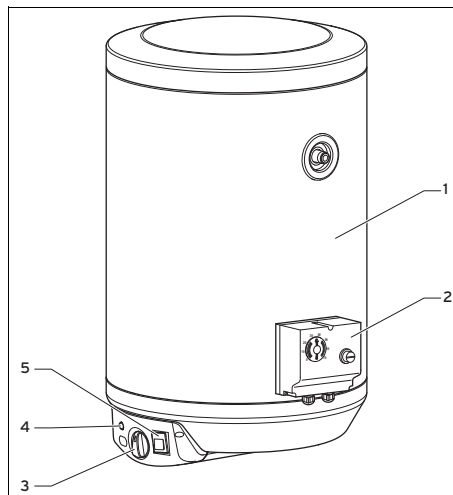
#### 2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbi termékekre érvényes:

Típusjelölés	Cikkszám
WE L 75 ME	0010015989
WE L 100 ME	0010015990
WE L 150 ME	0010015991

### 3 Készülék- és működési leírás

#### 3.1 Felépítés



- 1 Hőszigetelés
- 2 Termosztát (a rétegtöltő készlet tartalmazza)
- 3 Hőmérséklet-szabályozó az elektromos utánfűtés számára
- 4 Állapotjelző lámpa az elektromos utánfűtés számára
- 5 Hálózati kapcsoló az elektromos utánfűtés számára





A melegvíztárolót kívül hőszigetelés burkolja. A melegvíztároló tartálya zománcozott acélból készül. A tartály belsejében található a fűtőpatron. Korrózió elleni kiegészítő védelemként a tartály magnézium védőanóddal is rendelkezik.

#### 3.2 Adatok az adattáblán

Az adattábla a termék alsó oldalán található.

Adatok az adattáblán	Jelentés
WE L ...	Típusjelölés
W	fali
E	zománcozott
L	Rétegtöltés

## Készülék- és működési leírás 3

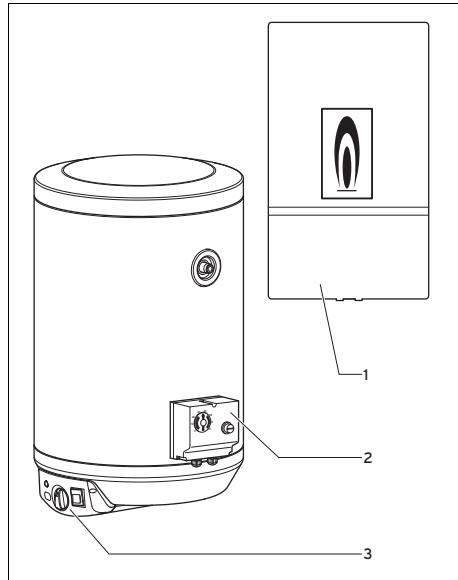
Adatok az adattáblán	Jelentés
75, (100, 150)	Tárolótípus
M	Magnézium védőanód
E	elektromos utánfűtés
Sorozatszám.	Sorozatszám
230 V, 50 Hz, 2000 W	Névleges feszültség, névleges frekvencia, névleges teljesítmény
Pnévl	maximális névleges nyomás
V	Névleges térfogat
300415	belső ellenőrző szám
Batch sz.	belső ellenőrző szám
	Szakszerűen ártalmatlanítsa a terméket!
	Olvassa el az útmutatót!
	→ CE jelölés fejezet
IP X1	Védettség
<small>Serial No. 21054500100028300006000011N4</small>  <small>21054500100028300006000011N4</small>	Vonalkód sorozatszámmal, a 7–16. számjegy alkotja a cikkszámot

### 3.3 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása



#### Tudnivaló

A melegvítároló melegvíz-hőmérséklete egyszeri módon állítható be a fűtő- vagy szabályozókészüléken, és azután szabványszerűen már csak a termosztáton és az elektromos utánfűtésnél végezhető a beállítás (nagy melegvíz-szükséglet esetén a fűtőkészülék kiegészítéseként vagy a fűtőkészülék lekapcsolt gázellátása esetén: a termosztát helyett).



1 Fűtőkészülék

2 Termosztát

3 Elektromos utánfűtés

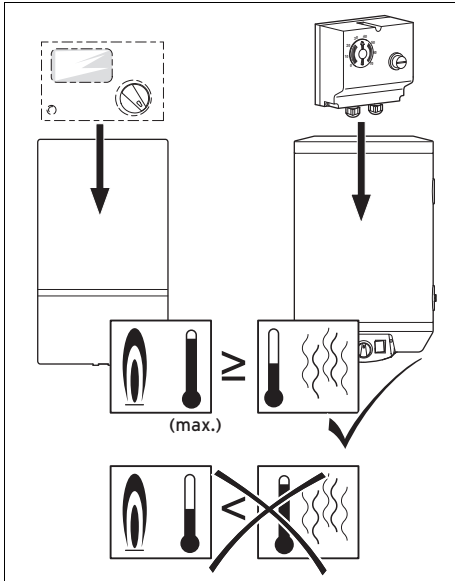
1. Állítsa be egyszeri módon a melegvíz-hőmérsékletet a fűtő- vagy szabályozókészüléken.



#### Tudnivaló

Amennyiben lehetséges, állítsa be a melegvíz-hőmérsékletet a fűtő- vagy szabályozókészüléken maximális értékre.

### 3 Készülék- és működési leírás



#### **Vigyázat!** **Működési zavarok a hőmérséklet szakszerűtlen beállítása miatt**

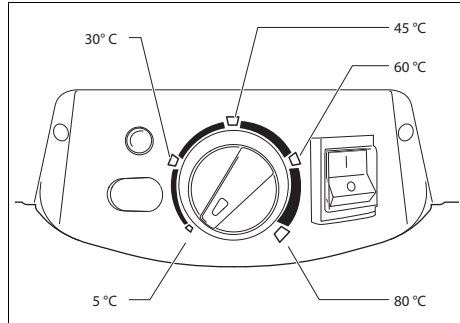
Ha a termosztáron beállított melegvíz-hőmérséklet nagyobb, mint a fűtőkészüléken beállított melegvíz-hőmérséklet, akkor a fűtési üzem zavart.

- ▶ A termosztáton a melegvíz-hőmérsékletet mindig kisebbre kell beállítani, mint a fűtőkészüléken beállított melegvíz-hőmérséklet.

2. A kívánt melegvíz-hőmérséklet beállításához szabványszerűen csak a termosztátot használja.



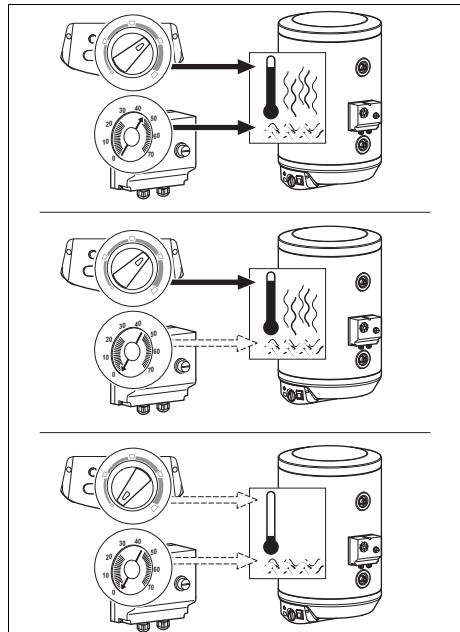
**Tudnivaló**  
A termosztát az elektromos utánfűtéstől függetlenül működik.



3. Nagy melegvíz-szükséglet vagy a fűtőkészülék lekapcsolt gázellátása esetén az elektromos utánfűtés segítségével emelje a melegvíz hőmérsékletét.



**Tudnivaló**  
A legalacsonyabb beállítás (5 °C) esetében az elektromos utánfűtés a fagyvédelmet biztosítja.



4. Szükség esetén kapcsolja ki az elektromos utánfűtést a kezelőfelületen.





### Tudnivaló

Az elektromos utánfűtés a termosztáttól függetlenül működik. A termosztáton beállított módosításoknak semmilyen hatása nincs az elektromos utánfűtésére.

## 4 A termék ápolása



### Vigyázat!

**Nem megfelelő tisztítószer használatával kockáztatja a készülék károsodását!**

- ▶ Ne használjon sprayt, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..
- ▶ A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.

## 5 Karbantartás

A folyamatos üzemenkészség, a biztonság, a megbízhatóság és a hosszú élettartam előfeltétele a termék szakember által elvégzett rendszeres karbantartása.

- ▶ A biztonsági szelepet évente ellenőriztesse szakemberrel.
- ▶ A melegvíztároló üzembe helyezését követően 2 év leteltével évente ellenőriztesse szakemberrel a magnézium védőanódot.

Ha a magnézium védőanód fogyása elérte a 60 %-ot, akkor a szakembernek ki kell cserélnie a magnézium védőanódot. Ha a magnézium védőanód cseréjekor a tartályban szennyeződés észlelhető, akkor a szakembernek át kell öblítenie a tartályt.

## 6 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

### Csomagolás ártalmatlanítása

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.

### Termék és tartozékok ártalmatlanítása

- ▶ Mind a terméket, mind a tartozékokat tilos a háztartási hulladékok közé dobni.
- ▶ Biztosítsa, hogy a termék és tartozékainak ártalmatlanítása előírászerűen történik.
- ▶ Tartson be minden erre vonatkozó előírást.

## 7 Üzemen kívül helyezés

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a készüléket feljogosított szakember helyezze üzemen kívül.

## 8 Garancia

A gyártó garanciájával kapcsolatos kérdéseire a hátoldalon megadott elérhetőségeken kaphat választ.

## 9 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon megadott címen, illetve a [www.saunierduval.hu](http://www.saunierduval.hu) internetes oldalon találhatja meg.





## Saunier Duval ECCI

17, rue de la Petite Baratte  
BP 41535 - 44315 Nantes Cedex 03 – France  
Téléphone : +33 240 68 1010  
Télécopie : +33 240 68 1053

## VAILLANT SAUNIER DUVAL K FT. SAUNIER DUVAL BRAND

1116 Budapest Hunyad J . út 1.  
Tel. 00.36.1.283.0553  
Fax 00.36.1.283.0554  
info@saunierduval.hu  
www.saunierduval.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.



**Saunier Duval**  
Mindig az Ön oldalán

0020184053\_01 - 23.10.2014